

Destinado aos Estrangeiros residentes em Himeji

VIVA! ひめじ

Informação feita pelo grupo de voluntários
Associação de Intercâmbio International de Himeji
URL <http://www.himeji-iec.or.jp>

<Edição em Português> Março /2010 No. 32

Vamos sair de bicicleta	... P1
Informações de eventos de primavera	... P2
Himeji Hatsu Sekai / Eco Point	... P3
Informação e avisos da edição	... P4



Vamos sair de bicicleta!

A cada dia que passa está aquecendo mais, às vezes é bom sair sossegado. Vamos passear de bicicleta? Provavelmente, você poderá ver a paisagem diferente do que você costuma ver sempre. Logo começa a florada das cerejeiras. Recomendamos alguns lugares, onde você poderá apreciar "hanami" de fácil acesso de bicicleta.

●A estação de JR Himeji → Arredores do Castelo de Himeji

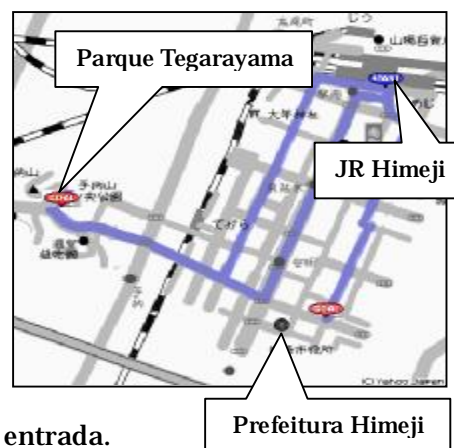
Ao redor de Museu de Arte e Ohori, tem muitas cerejeiras. Também é maravilhoso ver a cidade antiga ao redor de Himeji Bungakukan.

●A estação de JR Himeji → Arredores de Sanzaemon-bori

Perto do Rio Sotobori, ao lado leste da Prefeitura Municipal de Himeji, há um parque Unga e a alameda de cerejeiras. Recomendamos ver cerejeiras ao lado leste do Centro de Prevenção a Desastres "Bousai Center".

●A estação de JR Himeji → Arredores do parque Tegarayama.

Tem muitos lugares para ver cerejeiras no parque. Há Rock Garden e a praça, onde há prédios com torre europeu. Dá vista a cidade inteira pela torre panorâmica giratória. Para entrar no jardim botânico é preciso pagar a entrada.



●O caminho de ciclismo da beira do Rio Yumesaki

Há um caminho de ciclismo de 20km nos dois lados do Rio Yumesaki, que corre ao oeste de Himeji. Pode-se ver as cerejeiras à beira do rio, ao leste da estação de Yobe da linha JR Kishin à estação de Yumesakigawa da linha Sanyo. No tempo bom, as pessoas aproveitam fazer churrasco à beira do rio ou pescaria.

●O caminho de ciclismo na cidade de Koudera

O caminho começa da estação de Kouro de JR Bantan e passa a Museu Etnica de Koudera, a Museu de Brinquedos Japoneses e Centro de Esporte de Parque Koudera. Em frente de escritório de Koudera ao leste da estação de JR Kouro, emprestam bicicletas de graça para turistas passear na cidade. Está à disposição das 9:00 às 16:00 horas.

Museu Etnica de Koudera : 079-232-3522

Museu de Brinquedos Japoneses : 079-232-4388

<http://www.japan-toy-museum.org>

※※Informação de ciclismo※※

Emprestamos bicicletas de graça, para turismo na cidade de Himeji.

Lugar de inscrição : Local de Informação Turística de Himeji

(ao lado oeste de saguão central da estação de JR Himeji)

Horário de atendimento : 9:00~16:00

TEL : 079-287-3658



Informação de Eventos (Primavera de 2010)

O símbolo da chegada de primavera pode se dizer que são as cerejeiras. A princípio, a origem de “Hanami” (ver as flores das cerejeiras) é que as nobrezas da antiguidade desejaram suas prosperidades com amor as cerejeiras silvestres. Depois estendeu-se aos cidadãos e tem a longa história aprofundada na cultura japonesa. As cerejeiras começam a florescer em Okinawa e estendem-se até Hokkaido. Nós recomendamos alguns pontos famosos para “Hanami”..(Informações abaixo são previsões deste momento, por favor, confirme antes)



●Hanami no Castelo de Himeji : Começo de abril

A festa para ver cerejeiras no castelo de Himeji / Atuação de tambor 3 de abril (sábado)

A festa a Noite : 2 de abril (sexta-feira)~11 de abril (domingo) 18:00~21:00 (entrada até 20:30)

<Mais informação> Comissão de eventos TEL : 079-287-3656

●Festival das Cerejeiras em Tatsuno : Princípio de abril Arredores do Parque Tatsuno

25 minutos à pé da estação de JR Hon Tatsuno

Dizem que poderá ver 3000 árvores de cerejeiras a uma vista. É, como as de castelo, o ponto popular famoso de cerejeiras. Haverá o desfile de Samurai (4 de abril), cerimônia de chá e concerto de música japonesa.

<Mais informação> Associação de Turismo em Tatsuno TEL : 0791-64-3156

●Bonecas Regionais “Furusato no hina” e Bonecas de Maio (gogatsu ningyo)

27 de fevereiro (sábado) ~8 de junho (terceira-feira) 10:00~17:00 horas

Lugar: Museu de Brinquedos Japoneses : 25 minutos à pé ao lado leste da estação de Kouro de JR Bantan
Exposição de 350 bonecas de Hina e Samurai que foram feitas no Japão todo durante e depois de Era Edo.

<Mais informação> consultar o caminho de ciclismo em Koudera da página 3

● Colheita de molusco : 1 de abril ~ 30 de junho

·Praia de Shirahama : 10 minutos à pé da estação de Shirahama-no-miya de Sanyo-dentetsu

<Mais informação> Sociedade cooperativa TEL : 079-245-5645

·Praia de Matogata : 15 minutos á pé da estação de Sanyo-dentetsu Matogata

Tem serviço de onibus gratuito da estação Oshio (precisa de reserva antecipada)

<Mais informação> TEL : 079-254-1964/1954

·Praia de Shinmaiko : 8 minutos de carro da estação de Sanyo-dentetsu Aboshi

<Mais informação> TEL : 079-322-0424

Taxa de entrada inclui o descanso : Adulto 1200~1400 yenes, criança 900~1200 yenes,

Criança pequena 400~750 yenes (depende do lugar) O valor da entrada depende de cada local.

Durante a época, realizará no dia pre-marcado a festa de molusco e procura de tesouro

Por favor, verifique os detalhes antes.



※※ Outros eventos ※※

●Festival das Flores “Sen Hime Botan” Peonia, 24 de abril (sábado)~25 de abril (domingo)

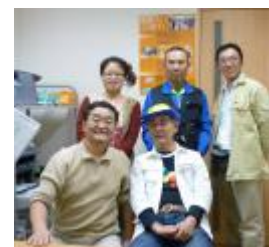
Local: Jardim de Flores de Peonia - Botan em San-no-maru em castelo de Himeji

●Festival de Verde Fresco da Montanha Shosha: 2 de maio (domingo)~5 de maio (quarta-feira)

Local: Arredores de Templo Engyoji

Partida de Himeji para o mundo ★★Himeji Hatsu Sekai★★ Guichê de consultas para os estrangeiros

Apresentamos “Himeji Hatsu Sekai”(grupo de voluntários cadastrado na Associação de Intercâmbio Internacional de Himeji) que faz as consultas da vida de estrangeiros em Egret há 5 anos.



As consultas da vida diária em multilingue “Himeji Hatsu Sekai”
Dia: Segundo e quarto domingo de todo mês
Local: Egret Himeji 4F na sala de consulta (fundo de biblioteca)
Idiomas: Inglês · Chinês · Espanhol · Português · Vietnamita · Japonês Elementar
Telefone: 079-287-0821(somente nos dias de consulta) Email: fromhimeji@msn.com
Se necessitar acompanhamento. (repartição pública, hospital etc)

Exemplos de consultas

- Sobre documentos de repartição pública: Explicação quando a informação de repartição pública for insuficiente e verificação dos documentos.
- Consultas sobre trabalhos: Problemas de trabalho, processo quando fica desempregado, procura de emprego, consulta sobre residência, prestação de serviços úteis para achar emprego (informação de oferta de trabalho, aquisição de qualificação, preenchimento de currículos)
- Educação · Japonês: Transferência no meio do ano numa escola, consulta de entrada ao curso colegial, onde há salas de lingua japonesa.

Além desses, houve consultas sobre visto de permanência, casamento e divórcio, tratamento médico (hospital), consulta de seguro de saúde.

Quando tiver problemas e assuntos de difícil compreensão, não fique sofrendo sozinho, venha nos consultar.

* Contatos: “Himeji Hatsu Sekai”(Representante Toshio Takashima) TEL : 080-5360-4297

Eco Point (Green Kaden Eco Point)

Começou “Green Kaden Eco Point” desde dia 15 de maio em 2009. Quando comprar produtos elétricos que tem função superior na economia de consumo de energia, recebe Eco Point (pontos em valores). É um sistema que esses valores equivalentes aos pontos podem ser trocados em várias mercadorias e serviços.

Mercadorias em objeto (Green Kaden)

Ar-condicionados, geladeiras e televisão tela plana correspondente a “Chijou Digital” com mais de 4 estrelas no rótulo uniformizado de economia de energia (mostra habilidade de salvção de energia com os números de estrelas.) (mercadorias objeto de compra depois de 15 de maio em 2009.)

Mercadorias que podem ser trocadas com Eco Point

Podem escolher dentre aproximadamente 20.000 mercadorias, com vales de compras, cartão pré pago e produtos regionais específicos. E também pode ser trocados por lampadas LED de alta habilidade em salvar a energia e pilhas carregáveis)

Período de Execução

A principio, o periodo era até o final de março, mas foi prolongado até o dia 31 de dezembro em 2010. Mais detalhes no site oficial sobre Eco Point <http://www.eco-points.jp>



INFORMAÇÃO DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE HIMEJI

Curso de Língua Japonesa de 2010 para estrangeiros residentes nesta cidade

Primeiro período, total 10 aulas (maio de 2010~julho)

Aprende-se japonês elementar necessário na vida diária com professor profissional (gramática, conversação, leitura e escrita).

Classes: Elementar A, B, C, D

Vagas: 20 pessoas de cada nível

Taxa: 3000 yens (total 10 aulas)

Local da sala: Centro de Fundação Associação de Intercâmbio Internacional de Himeji

Egret Himeji 4F 68-290 Honmachi Himeji

Inscrição: os interessados devem se inscrever antes do início das aulas

na Fundação Associação de Intercâmbio Internacional de Himeji (Egret 3. andar)

Inscrição: Previsão da abertura de matrícula no início de abril.



※※※ Notas da Edição ※※※

Termina o inverno, a primavera está chegando. O broto de bambu “shin takenoko” e repolhos de primavera são ingredientes de primavera, mas a alga “wakame” também é um ingrediente de primavera. Wakame cru encontra-se a venda de fevereiro a maio. Wakame seco tem ano inteiro, mas a textura de wakame cru é especial. Wakame cru seca na temperatura alta das águas, no início de verão. Que tal, aproveitar “wakame” cru de primavera e sentir as estações do ano de fundo do mar?

Próxima edição de 「Viva! Himeji」 número 33, previsão para junho. Esperamos que continuem nos prestigiando com a leitura e mandando a suas sugestões e impressões.



Colaboração na tradução · Revisão nativa

Português : Yu Kunimitsu, Yuma Hasegawa, Ines Kozue Higashimura

Constam somente nomes das pessoas que autorizaram. Agradecemos a colaboração.

V I V A ! Himeji] necessita de pessoas que possam ajudar na tradução, revisão pelos nativos. As pessoas interessadas podem contactar no endereço abaixo. Aguardamos o contato.

Contactos

Associação de Intercâmbio Internacional de Himeji
〒670-0012 Himeji shi Honmachi 68-290 Egret Himeji 3°
Telefone: 079-287-0820 FAX: 079-287-0824
Mail: kokusai@city.himeji.hyogo.jp